



Porabje

ČASOPIS SLOVENCEV NA MADŽARSKEM

Monošter, 5. maja 2011 ☼ Leto XXI, št. 18

Majpani simbolizirajo sprtolejt, lübezen pa veselje

Če se nekak te dni vozi po Porabji ali na Goričkem, v dosti vasnicaj že audalič zagledne *mlaje* ali kak njim pri nas pravimo *majpane*. Majpane so postavljali že v časi pred Kristušom, s tejm so simbolizirali, ka sprtolejtj drejvge na nauvi začne rasti. V krščanski časaj je majpan grato simbol lübeznj pa veselja. Tau šego poznajo skurok po cejloj Evropi, vsepovsedik postavljajo tašna drejva, sterij majo največ v tistoj krajini. V eni pokrajinaj so tau breze, pri nas so pa tau geliči. Po ništrni vasnicaj zvün enoga velkoga majpana stoji dosta mali tō, tam je ešče gorostala šega, ka trbej pod oknom vsakšoj dekli, stera je že za ženidev, postaviti te simbol lübeznj. Steri podje na zadnji den v apriliši ne postavijo okinčanoga majpana, tista prej ešče nejma svojga pojba.

V zadnji lejtaj je postavljanje majpana gratalo družabni dogodek po vasaj, gde se najbolje zberejo mladi. Po tistim, ka se okinčani majpan dvigne nad vasico, ostanejo vküper, se malo poveselijo.

Letos so si v Andovcaj pa Būdincaj – kak vsigdar – nika nauvoga vōzmislili. Zato, ka dvej vesi, dvej družstvi že itak dobro sodelujeta, so tak brodili, ka si vōmenijo majpane, andovsko drejvo postavijo v Būdincaj, būdinski gelič pa v Andovcaj. »Tau smo se zgučali vküper, gda smo letos podpisali Listino o sodelovanju in prijateljstvu,« je pravo predsednik Porabskoga



Andovski majpan se je postavlo v dežji



V velki sobi andovske domačije je bilau fajn toplo

kulturnoga in turističnoga društva Karči Holec, steri je tistoga časa, gda so se tau zgučali, ešče nej vedo, ka de on vzrok za tau, ka ta se majpana letos (ešče) postavljala ejkstra pa vsakši v svojoj vesi. »Ja, moj padaš, Karči je pozabo, ka de njegva čerka ranč tisti den jemala slobaud od gimnazije, vej je pa maturantka,« se je nasmehno Vendel Žido, ml., steri skrbi za stike med Būdincaj pa Porabjem. (Resnici na ljubo pa moramo tau tō napisati, ka je čerka členice družstva Valerije Časar tō mejla valetu, tak polovice Andovčanov v soboto 30. aprila nej bilau doma.) »Tak smo te Būdinčarge postavili mlaj v soboto popodneva sami, gnes (v nedelo) so pa naši členi prišli pomagat Andovčanom,« je včüjdaud Vendel, steri je zavolo krstik v držini tō bola kesen biu.

V Būdincaj pri vaškom daumi se dviga skurok 22 mejtrov visoki gelič, andovski je par mejtrov menkši, vej pa gda so ga sekali, kinčali pa postavljali, se je dež lejvo kak iz škafa. Delo je zatok bilau pošteno opravleno, če rejsan so padaške z ene pa druge strani granice kumik čakali, ka se skrijejo pod strejo stare domačije, gde ji je zvün domanje palinke segrejvo golaž kùjara Ferina Trifusa tō, steri je nej šparo s krepko paprikov. Obečali so si pa, ka do majpana na konci maja rejsan vküper podirali. Samo aj nika včüj ne pride!

Marijana Sukič

Po Ljubljani je Buenos Aires svetovna prestolnica knjige

V ENEM LETU VEČ KOT TISOČ PETSTO DOGODKOV

»V času, ko od vsepovsod de-
žujejo slabe novice, je lepo
srečati eno dobro. Dobra
novica ni to, da se je včeraj
končalo enoletno obdobje,
v katerem je bila Ljubljana
svetovna prestolnica knji-
ge (deseta po vrsti, pobuda
in skrb nad projektom sta
Unescovi), pač pa splošna
ocena in tudi občutek, da
je bila prireditve uspešna.
Tako velikega mednarod-
nega kulturnega dogodka
še nismo izpeljali in včeraj
smo si zaradi njega lahko
čestitali,« je v *Temi dneva*
pod naslovom *Povečan lite-
rarni promet* v Delu napisal
novinar in pesnik Peter Kol-
šek.

Ocena temelji na konkretnih
dogodkih in podatkih, deni-
mo: med prvimi literarnimi
gosti je Ljubljano obiskala
aktualna Nobelova nagra-
jenka Herta Müller, ki je do
zadnjega sedeža in stojišča
pritegnila obiskovalce v dvo-
rano Drame. Potem je prišel v
Ljubljano ameriški in global-
ni pisateljski zvezdnik Jonathan
Franzen in v prepolnem
Klubu Cankarjevega doma
občinstvo zabaval s svojimi
domislicami. Sledili so števil-
ni obiski in prireditve, ki jih
je bilo najprej napovedanih
okoli 500, zvrstilo pa se jih je
več kot 1500. Med pomembne
pridobitve spada odprtje *Tru-
barjeve hiše kulture*. Prva
taka slovenska institucija,
kakršne poznajo marsikje
po Evropi, recimo v Münch-
nu, na Dunaju in drugod, je
z ambicioznim programom
ena od pomembnih ostalin
ljublanskega svetovnega
prestolovanja knjigi. *Trubar-
jeva hiša kulture* je postala
prostor tako za predstavitve
knjig in različne debate kot
za pogovore s tujimi pisatelj-
skimi gosti; napoved, da bo
postala žarišče ne le literarne-
ga, temveč tudi kulturnega in
intelektualnega življenja, se
uresničuje.

Pomenljiva je bila tudi kam-
panja *Knjige za vsakogar*,
ki je povezala avtorje, založ-
nike, knjigarne in knjižnice
ter ustvarila mrežo 220 pro-
dajnih mest na celotnem
območju Slovenije in na pre-

lani v Sloveniji izšlo 1750 le-
poslovnih del v povprečni nak-
ladi 1221 izvodov, leto prej je
bila naklada 1098 izvodov. S
slovensko knjigo se je zgodilo
nekaj pozitivnega. Načelnik
oddelka za kulturo Mestne

kov do konca prestolovanja
potrojilo, zaključni večme-
dijski dogodek pod režijskim
vodstvom Vlada Škafarja je
prikazal pot besede kot seme-
na, ki je že v otroštvu poseja-
no v človeka. To je bila tudi

pišejo veliko in morda preveč,
zaslužijo pa malo, problem
bralcev pa, da berejo prema-
lo, premalo zlasti domače
avtorje, smo lahko prebrali
te dni.

Čeprav je bila večina najod-
mevnejših dogodkov v Ljub-
ljani, so imeli vsaj rahel vpliv
na krepitev bralne kulture po
vsej Sloveniji, ponekod bolj
drugje, recimo v Pomurju,
nekoliko manj. Ena najbolj
odmevnih akcij, *Knjiga za
vsakogar*, je bila na 220 pro-
dajnih mestih po vsej Slove-
niji, tudi v Murski Soboti.

Ljubljana je bila svetovna pre-
stolnica knjige do 23. aprila
desetih po vrsti, zdaj je to že
glavno mesto Argentine Bu-
enos Aires. Organizatorji so
napovedali, da bodo Buenos
Aires spremenili v knjižnico,
ki bo oziroma že je odprta
celemu svetu. Projekt poleg
spodbujanja branja, pro-
mocije knjig in argentinske
literarne dediščine vključuje
ustanovitev večjezikovne jav-
ne knjižnice. Enajsta svetovna
prestolnica knjige se je začela
z instalacijo *Babilonski stolp
knjig*, ki stoji sredi mesta. Že-
lezna konstrukcija je visoka
25 metrov in je sestavljena iz
približno 30 tisoč knjig v raz-
ličnih jezikih. Mestna občina
Ljubljana je prispevala 500
knjig, ki bodo ostale v večje-
zikovni knjižnici. Svoj roman
Škatla brez kože, lebdčca,
preveden v španski jezik, je
v Buenos Airesu predstavila
tudi mlada slovenska pisate-
ljica in večstranska umetnica
Eva Petrič z Bleda, ki živi pre-
težno na Dunaju.

Ljubljana je bila svetovna pre-
stolnica knjige, Maribor pa se
s partnerskimi mesti, med ka-
terimi je tudi Murska Sobota,
pripravlja na velik dogodek v
prihodnjem letu, ko bo evrop-
ska prestolnica kulture. Vsaj
kulturnih dogodkov v Slove-
niji ne zmanjka.

Ernest Ružič



Ob svetovnem dnevu knjige murskosoboška Pokrajinska in študijska knjižnica vsako leto ponudi ljubiteljem in bralcem nekaj tisoč odpisanih, toda večinoma še ohranjenih knjig različnih vsebin, od leposlovja do strokovnih. Zanimanje za knjige, kot prikazuje tudi naša fotografija, je bilo tudi letos veliko. Med tistimi, ki so našli in izbrali večje število knjig, je bil tudi Milan Ostojić, znani glasbenik skupine Halgato band

senečenje mnogih pokazala
, da je tudi zelo kakovostna
in zahtevnejša knjiga lahko
prodana v nakladi nekaj tisoč
izvodov. V zbirki *Knjige za
vsakogar* je izšlo 21 naslovov
različnih žanrov, natisnjene
so bile v za slovenske razme-
re izjemno visoki nakladi 8
tisoč izvodov, prodajali so jih
po nizki ceni 3 evre. Skupno
so po uradnih podatkih pro-
dali 57.035 izvodov knjig. Na
prvo mesto se je s 4151 iz-
vodi uvrstila knjiga Svetlane
Makarovič *Deseta hči*, na
drugem mestu je bilo delo
filozofa Slavoj Žižka *Začeti
od začetka*. V zbirki *Knjige
za vsakogar* so izšla še dela
Borisa Pahorja, Herte Müller,
Toneta Pavčka, Evalda Flisar-
ja in drugih domačih in tujih
avtorjev. S projektom bodo
nadaljevali. Sicer pa je ravno
tako po uradnih podatkih

občine Ljubljana dr. Uroš Grilc
omenja tudi stranske učinke
svetovne prestolnice knjige:
»Zavod Turizem Ljubljana
je promocijo gradil tudi na
blagovni znamki *Ljublja-
na - svetovna prestolnica
knjige in glavno mesto pri-
kazoval kot mesto literature,
kulture, umetnosti*. Poka-
zalo se je, da se je povečalo
število zahtevnejših gostov,
ki jih zanima kultura. Za
20 odstotkov je bilo več gos-
tov z nemškega govornega
območja in ti so se prebili
na drugo mesto med vsemi
turisti v Ljubljani.«

Umetniški dogodek za zaklju-
ček je potekal pod imenom
Daj besedo, ki sta se ga udele-
žila tudi ministrica za kulturo
Majda Širca in župan mestne
občine Zoran Jankovič. Na
prireditvi so poudarili, da se
je predvidenih petsto dogod-

priložnost za predajo izvoda
tako imenovane *Ljubljanske
resolucije o knjigi*, ki so jo
sprejeli na prvem Svetovnem
vrhu knjige v Cankarjevem
domu, argentinskemu pisate-
lju Cesarju Airi. In kako dalje,
ko je svetovna prestolnica že
na drugi celine? Na to vpraša-
nje je dr. Uroš Grilc v pogovo-
ru za *NeDelo* poudaril pomen
usmerjenosti k bralcu. »*Duh,
ki je vladal v projektu Ljub-
ljana - svetovna prestolni-
ca knjige, je tisto, kar velja
razvijati še naprej in iskati
vsakovrstne poti do bralca.*
*Ljubljana bo v kratkem pri
Unescu kandidirala za traj-
ni naziv mesta literature, ki
ga imajo zdaj samo štiri me-
sta: Edinburg, Iowa, Dublin
in Melbourne.*«

Najpomembnejše za življenje
knjige pa sta pisatelj in bra-
lec. Problem pisateljev je, da

Velka sobota v Andovci

Zdaj je že vejn več kak dvajsti lejt tauma, gda smo v Andovci najprvin ogenj (kres) vužgali na velko soboto. Dočas je ta šega nej bila pri nas ali se je pa samo pozabila. Po drugi naši vasnica, najbolje na Gorenjom Seniki, je trno stara šega, ka se na velko soboto po goristanenji pa procesiji vužgejo ognji, ka bi lidgé s tejm tō na znanje dali svejti, ka se radūvajo, ka je Jezus od smrti vstau. Za volo tauga smo si mi, mlajša generacija v Andovci, te tak zmislili, ka gorzbidimo pa ohranimo tau staro navado. Sprvoga so tej ognji samo taši mali bili, dapa od leta do leta so vekši gratali, pa ranč tak je vse več lidi prišlo k ognji. Tistoga reda smo ešče nej meli »štūka«, samo s tašimi malimi škatūli smo pokali pa strejlali, v šteraj je farba bila. Sledkar, gda smo se že malo bola z organizirali, te so že vaščani prinesli šunko pa smo tisto skūjali. Nikdar ne pozabim, kak so nam sli-

malo dela. Na velko soboto predpodnevom smo se s traktorom vozili po gauščaj pa smo iskali sūje bore, dapa nej male, liki tak kuste, ka



Plameni so trno visiko segali

si je nej mogo kauli prijeti. Tašoga reda se je nej štelo, gde si vsejko, nikdar niške se je nej taužo, ka iz njeve gaušče fali kakšni sūji baur. Ogenj se je po meši vužgo pa samo potejn se je začnilo strejlanje. Bilau je tak, ka do tretje, štrte vōre smo vōzdržali.

vōri zbirali pri Porabski domačiji. Prvo delo je bilau, ka drva spravimo za ogenj. Zdaj smo dosta dela nej meli, zato ka tiste stare ružanice,

ka smo je dojpobrali s kuče, gda smo go rūšili, smo že meli vkūpsklajene. Samo telko dela smo meli, ka smo je ta pelali, gde ogenj baude, potistim pa gorpostavili kak edno gulo. Žagati smo tō mogli, zato ka je bila taša ružanica, štera je osem mejtrov duga bila. Te smo na dva tala zožagali, ka je nej bilau leko delo, zato ka so ružanice nabite bile s cvekami. Gda smo pet metrov visiko gorsklali ružanice tak na spico, te smo enjali, dapa te smo že cejlak vōzošficali. Nej samo zato, ka je žmetno delo bilau, liki zato, ka je fejt vrauče bilau. Velko delo se je zadvečerek začnilo, gda smo šunke začnili kūjati. Pri tejm sta nam na pomauč bila kak vsigdar dva kūjara Feri Trifus pa Emil Mešič. Dvajsti kil šunke, stau falatov djajec pa eden velki košar krumplinov sta mogla skūjati dočas večer kaj spretenilo. Zdaj že več sausedni vesi mamo s tejm, ka nejmamo mejo. Že tretjo leto, ka na velko soboto nas poglednejo naši padaši iz Būdinec, šteri s seuv prinesejo koražnost pa svoje inštrumente. Kak vsakšo leto zdaj smo se tō predpodnevom v desetoj

lejt nazaj, če bi od Senčarov nej dobili karpita. Vsigdar nam ga oni posaudijo, zato ka se že samo tak ne da ga kūpti, pa če ga kūpiš, te me nje kak stau kil ne dajo. Telko karpita bi pa mi stau lejt nej tazostrejlati. Sploj pa tak, kak slabo je nam tau leto šlau strejlanje, dapa tau sledkar tak zvejte.

Večer v sedmoy vōri smo že vsi tak stali kak sodacke pa smo čakali narod, istino te je ešče sunce tak sijalo, ka smo ešče vsi v kratki rokavaj zdigavali posance. Kūjar Feri je te že malo časa emo, zato si je pa roke zbriso v fōrtok pa pravo, ka on nika fejt važno delo ma. Vsikši je tau mislo, ka gvūšno piti ške, dapa on je nikan znak k autoni ušo. Nej nadugi gnauk je samo nišo cejv držo v rokej. Kak ga Kovačin Tibi zagledno, včas ga je pito:

»Ka škeš ti s tejm hurkatōltōnōm tū?«

ognja taša vročina bila, ka nam je guntanje vse sūjo gratalo. Meli smo vino, pivo, palinko, likere pa radečo domanjno vino, ka je najbola šlau. Sūje ružanice so tak fejt gorele, ka je plamen več kak deset mejtrov visiki bijo pa tak je sveklau bilau, kak če bi vodne bilau. Tak za pau vōre je gnauk samo spraščalo pa so se ružanice vse rancobrnaule, ešče sreča, ka niške nej stau paulek. Že pau deset je bila vōra, gda so Būdinečari prišli, štere smo že komaj čakali. Nej samo zato, ka so naši padaši, liki zato tō, ka dočas smo mi tō nej mogli djesti. Gda smo z večerjov zgotauvili, te smo vcujstanili strejlati, prvin smo nej steli, nej ka bi se stoj zadavo, če bi se zbojo. Dapa od tauga se je nej trbelo bojati, zato ka telko smo se nikdar nej mantrali s strejlanjom kak zdaj. Nej je šlau za vraga nej, cejlo nauč če smo de-



Drva za ogenj se pripravijo na velko soboto dopodneva

ne tekle, gda smo go rezali, pa smo komaj čakali, aj že gnauk konec baude meši pa go leko kauštamo. Najvekša problema je zato vsigdar tau bila, sto de neso šunko svečat, zato ka šteri smo delali, nejsmo meli časa pa trno nej volé dve vōre stati v cerkvi. Kak nas je vse več bilau pri ognji, tak smo vekši ogenj meli pa več drv smo mogli vkūpvzoziti, ka je nej bilau

Ranč tak je tau bilau letos tō na velko soboto, samo tū pa tam se je že zato malo kaj spremenilo. Zdaj že več sausedni vesi mamo s tejm, ka nejmamo mejo. Že tretjo leto, ka na velko soboto nas poglednejo naši padaši iz Būdinec, šteri s seuv prinesejo koražnost pa svoje inštrumente.

Kak vsakšo leto zdaj smo se tō predpodnevom v desetoj



Letos nas je štūk nej sto baugati

»Kakšni hurkatōltō,« pravi Feri, »ne vidiš, ka tau je eden mali štūk. Vej, š vido, kak de tau djalo, vse de se zemla trausila, samo zdaj vam ešče ne morem pokazati, ka je meša.«

Mi smo samo gledali tak zblejdim, nej smo dali valati, ka je Feri štūk dau sebi napraviti.

Večer v devetoy vōri smo ogenj vužgali, zato ka so se lidgé že začnili zbirati. Šank smo tō odpri, zato ka je od

setkrat redno strejlili, te tak dostakrat. Nej tak naš kūjar, Feri, šteri je eden za drugim poko s tistim malim »hurkatōltōnom«, dočas ka mi smo samo tam smodili.

Kak je radečo vino začnilo sfalavati, tak je bola koražno bilau, edni so ešče plesali tō. Vejn je že tri vōra bila, gda smo se pomirili pa je tijoča gratala pri Porabski domačiji v Andovci.

Karči Holec

OD SLOVENIJE...

Dan upora proti okupatorju

Sporočilo 70. obletnice ustanovitve OF je po mnenju predsednika republike Danila Türka sposobnost slovenskega naroda, da v odločilnem trenutku svoje zgodovine prelomi s svojo pasivno preteklostjo, saj je bil upor proti okupatorju največji tovrstni prelom. A tudi danes potrebujemo prelom - prelom z zablodami naše tranzicije, je poudaril predsednik. Türk je kot slavnostni govornik na državni proslavi na predvečer praznika upor proti okupatorju označil kot napogumnejše dejanje v zgodovini slovenskega naroda, saj je le-ta z njim prvič vzel usodo v svoje lastne roke in s tem sprejel vse nevarnosti, žrtve in tveganja druge svetovne vojne, pravi predsednik in poudarja, da je slovenski narod iz tega preloma izšel kot zmagovalec. Osrednje proslave v ljubljanskem Cankarjevem domu so se med drugim udeležili tudi predsednik vlade Borut Pahor, predsednik državnega zbora Pavel Gantar, ministri in drugi predstavniki političnega in družbenega življenja.

Prvič po osamosvojitvi na en dan trije referendumi

Potem ko je bil 5. junij že določen za dan referendumov o zakonu o preprečevanju dela na črno, je državni zbor na ta dan razpisal še referendum o pokojninski reformi in o arhivih. Premier Borut Pahor je znova poudaril pomen pokojninske reforme za Slovenijo, ki, kot pravi, v primeru, če reforma ne bo uveljavljena, ne bo več gospodar svojega položaja. Stranka DeSUS se za izstop iz koalicije odloča med drugim tudi zaradi nestrinjanja z nekaterimi deli reforme, minister za visoko šolstvo in predsednik Zares Gregor Golobčič, ki je premieru sporočil svojo dokončno odločitev za odstop z ministrskega položaja, pa je pojasnil, da ne želi ogroziti izida pokojninskega referendumov, saj je zelo pomembna, zato bo odstopil šele dan pred referendumom.

Gornjeseniška folklorna skupina je bila 16. in 17. aprila povabljena v Slovenijo, in se je povabila z veseljem odzvala. Dvodnevna kulturna prireditev se je odvijala v Šempasu. Krenili smo v soboto zjutraj ob 9. uri. Najprej smo obiskali Škofjo Loko. Mesto je v pisnih virih prvič omenjeno leta 973. Škof je dal zgraditi svoj grad na griču blizu mesta, in je bil središče gospodstva. Mesto se je izoblikovalo okrog gradu, ki je dobilo ime po škofovskem gospodstvu (mesto škofa). Staro mesto je od leta 1963 pod spomeniškim varstvom. Staro mesto s svojimi ozkimi zgodovinskimi trgi, ovinkastimi ulicami, majhnimi mostovi čez reko in gradom je bilo za skupino nepozabno doživetje. Pot smo nadaljevali do prenočišča v Novi Gorici. Mesto se nahaja v dolini, med velikimi

FS Gornji Senik v Šempasu

gorami, v neposredni bližini italijanske meje. Prireditve se je odvijala v sosednji vasi,

mi plesi. Prireditve sta organizirala KPD Lipa in KS Šempas z naslovom *Domovina je*



V gornjeseniški folklori pleše veliko mladih

v Šempasu. Pred programom smo si malo ogledali vas. Na kulturnem večeru so nastopili pevski zbori in glasbeniki s Hrvaške, iz Avstrije in Italije ter naša folklorna skupina. Naša skupina se je predstavila s porabskimi in prekmurjski-

ljubezen. Gost večera je bil pisatelj, akademik g. Boris Pahor, ki je nastopajoče in goste pozdravil s svojimi mislimi. Po nastopu smo se udeležili glasbenega, prijateljskega večera, v okviru katerega smo spoznali domačine in

člane ostalih kulturnih skupin. Mi smo veliko plesali, se pogovarjali in se počutili zelo prijetno.

Naslednji dan smo morali na žalost kreniti domov, ker nas je čakala dolga pot. Naš prvi postanek je bil v občini Sveta Trojica, kjer smo si ogledali cerkev Svete Trojice, potem pa smo se sprehodili po križevi poti do jezera. Zgodaj zvečer smo prispeli domov. Hvala lepa Kulturnim društvom iz Šempasa, osebno pa gospodu Srečku Mesariču za povabilo in Zvezi Slovencev na Madžarskem, da so nam omogočili to gostovanje.

V imenu folklorne skupine lahko trdim, da smo se počutili izjemno dobro in upamo, da bomo še imeli možnosti za podobne nastope.

Bettina Bajzek
članica folklorne skupine, Gornji Senik

Vüzemska razstava v Murški Soboti

Društvo penzionistov Murska Sobota je 20. apriliša mejla v soboški knjižnici bogato razstavo. Vidli smo leko vse, ka je povezano z vüzemskimi jedmi, šegami pa navadami. Člani likovne sekcije so pa kauli po stejnaj vöpostavili same lejpe kejppe s sprtolejšnimi barvami. Otvoritev se je začnila v petoj vöri, na njej nas je bilau par penzionistk iz Porabja tö. V dvorani, gde je bila razstava, so sejdle njine penzionistke eklale, farbale jajca, vmejs pa lepau spejvale. Navzauče je pozdravila gospa *Elizabeta Rožman Ruža* pa notpokazala vse tiste šaule, iz šteri je deca pripravila okraske, nut je pokazala upokojenke, stere so flajnsno pekle. Predsednica društva *Angela Novak* je vsejm šaulam in umetnikom prejkdala priznanje, s tejm se je zavalila za njini trüid. Potejm, ka smo si poglednoli lejpo, enkratno razstavo, so

nas pogostili s pečenimi dobrotami, z vinom pa drugimi pijačami.

Naša dugoletna prijateljica *Estera Pleša* ma vsigdar dobre ideje, tak nas je po razstavi odpelala v Hišo Sadeži družbe, stera stoji v ulici Štefana Kovača. Je prva medgeneracijska iža, stera je namenjena prostovoljcom (önkéntesek) iz vsej generacij. Starejši in mlajši prostovoljci leko delajo v razni delavnicaj: v küjarski, čebelarski, fotografski, literarni, novinarski, tišlarski, lončarski... Vse tau nam je notpokazala prijazna gospa Marjana Gomboc, mentorica šiviljske (sabaulske) delavnice. Videti na njej, ka z düšov in srcaum dela. Kak je povedala, njeno delo je kak mala fabrika Mura, štera je dugo davala delo pa krü lidam. »Prostovoljno delo temelji na dobri voli in znanju, stero ga leko prejkdam drugim, tak mladim kak starejšim. Vidi se po njinom zadovoljstvu, da radi pridejo nazaj.

Po več kak enoletnom delovanji delam sproščeno in zadovoljno, tau mi da dosti energije,« je nam pripovedjala gospa Gomboc pa vcüjdala, ka de se kak prostovoljka eške naprej trüidila, ka bi bilau na delavnicaj eške več mladih pa starejših, vej pa ne šivajo samo, si kaj lejpo ga povejo tö pa se nasmejejo.

Hišo Sadeži družbe je do 30. aprila letos financirala Norveška kak mednarodni projekt, potem jo pa bodo sami. Vüpajo, ka de eške dugo delala.

Samo priporočamo leko vam, da se stavite v tej hiši, če te ojdlji kaj v Soboti.

Vera Gašpar

POZVANJE



15. majuša 2011, v 11. 00 vöri
(v nedelo po svétoj meši)
v kulturnom daumi v Števanovci.

Slovenci v Mosonm agy- ar-óvári tö majo društvo

V Mosonmagyaróvári živi kauli petdeset-šestdeset Slovincov. Tau so Slovenci, steri so v šestdeseti, sedemdeseti lejtaj šli ta delat, ka v Porabji po vasnicaj nej bilau dela. Največ ji je dobilo delo na državnom gospodarstvu (állami gazdaság) Lajta-Hanság. Tam so bole služili, zatok so si tam iže zozidali pa ostali v kraji, steri je kauli 180 kilomejterov od Varaša. Največ ji je z

registrira. Statut nam je pomagala napraviti advokatinja, ka naj vse bau v redi, kak po zakoni mora biti,« je pravo predsednik Bočkor.

V Mosonmagyaróvári so do tejsa mau meli samo slovensko samoupravo, stera je v devedeseti lejtaj dostavse organizirala, na programe »domau v Porabje« so največkrat s punim busom prišli, dapa zadnja lejta ji več sko-



Skupina Slovincov iz Mosonmagyaróvára, steri so ustanovili društvo. Na srejsi predsednik Vendel Bočkor

Gorenjoga Senika pa iz Števanovec, so pa iz Andovec pa z Verice tö. Vsi majo že svoje familije, mlajše pa ništrni že vnuke.

Pred par kednami so ništrni mladi pa več nej tak mladi ustanovili slovensko društvo v tom varaši. Zakoj pa ka ščejo delati, sam pitala predsednika društva Vendela Bočkora, steri je člen predsedstva Slovenske zveze tö.

»Čüli smo, ka indrik po Vogrskom Slovenci tö majo društva, zakoj bi te mi tö nej meli v Mosonmagyaróvári. Majo društva v Sombotelu, v Budimpešti, z njimi bi se tö radi najšli. Radi bi ojdli na kakšne programe, stera ma Slovenska zveza v Varaši. Naj Slovenci leko večkrat vküppridemo, se srečamo, smo zatok najbolje ustanovili društvo. V družtvi nas je zdaj deset registrirani členov, zatok, ka telko trbej, ka nas birovijsa prizna pa

rok nej bilau. »Prejšnja lejta smo nej trnok znali, kakši programi so bili, na te je vsigdar samo samouprava ojdla, eno par lidi je vsigdar ojdlo,« je pravo Vendel, steri bi rad, če bi pa leko malo aktivizirali več lidi, pa tau nej samo tiste, steri živejo v varaši Mosonmagyaróvár, liki tiste tö, steri so po vasnicaj kauli toga varaša.

Vsi vejmo, ka ne dojde, če stoj ma volau, ka bi delo, trbej meti pejneze tö. Vendel Bočkor je pravo, ka do pisali natečaje pa prošnje, tak mislijo, ka od varaša Mosonmagyaróvár tö dobijo kakšno pomauč.

Društvo de najprva organiziralo piknik, na steroga do pozvali vse Slovence, stera poznajo v varaši pa kauli varaša. So pa pripravljani na tau tö, ka bi vküper delali z manjšinsko samoupravo, dapa vola mora biti z obeh strani.

M. Sukič

Pismo iz Sobotne

Malo es pa malo ta

Moja tašča Regina, trno čedna ženska, je prajla, ka tak tadale več néde. Je prajla, ka tak nej mogauče več živeti. Je prajla, ka je nigdar tak lagvo nej bilau, kak je gnesden. Pa je eške prajla, ka je tau nikšen žitek nej. Dobro, sam pravo sam sebi pa sam go več nej posluššo.

Po tejm sam ojdo malo es pa malo ta pa našom malom varaši. Tau si gvüšno broдите, ka sam v edno ali dve pa leko ka v tri krčme pogledno. V prvoj sam se lepou sam se lepo kcu k šanki sparkejro. Pomalek sam špricer piu pa mi je bilau trno lepau. Mi je bilau trno lepau, dokejš so nej nut prišli trgé ali pa štirge možakarge. Nej je taminaula edna minuta, že so začnoli.

»Tak je več nej mogauče živeti!« je pravo prvi.

»Nigdar je nej tak lagvo bilau, kak je gnesden« je kcu djau družgi.

»Tau, tau je nikšen žitek nej!« je eške povedo tretji, šrti pa je kcu k tomi samo klumo.

Meni je vse tau više prišlo. Vej pa kak, če bi posluššo mojo taščo Regino, trno čedno žensko. Pa sam šeu tadale malo es pa malo ta pa sam v drugo krčmau nut staupto. Eške sam nej do šanka prišo, že mi je nut v vüje vdarilo:

»Tak je več nej mogauče živeti!« se je zdeyro najbolje mali možakar tam za šankom.

»Nigdar je nej tak lagvo bilau, kak je gnesden,« njemi je v rejš ségno najbolje velki možakar.

»Tau je nikšen žitek nej,« sam eške dugo emo v vüjaj, ka je prajla mlada krčmarica.

Nejsam vedo, aj ške spoj den v krčmau ali pa nej. Nejsam škeu več takšo poslušati. Prijo sam se za glavau pa gor prišo, ka bi trbelo titi k frizejri. Na, pri prvom sam nut staupto. Lepou sam se na stolec doj vseu pa čako, naj mi začne lase rezati. Prva, kak se je k deli kcu vzeu, je začno:

»Gelte gospoud, tak je več nej mogauče živeti?« je začno, ge pa sam tiüma ostanu. Un pa nej. »Nigdar je nej tak lagvo bilau, kak je gnesden,« mi je doj vrezu prve vlase. Depa nej eške zgotauvo.

»Tou je rejsan več nikšen žitek nej,« je loboto tadale, ge pa sam samo tak nagnauk gora stano, se stepo, njemi dau pejneze pa odišo tavö.

Ja, odišo sam domau. Odišo sam domau pa emo vüpanje, ka mi nede trbelo moje tašče Regine, trno čedne ženske, poslušati. Na toj pauti domau so me lidge trno čüdno gledali. So me gledali pa se mi smedjali. Mlajši so s prstami za meuv kazali. Ge pa sam es pa ta ojdo do dauma. Tam doma me je prva v pamet vzela moja tašča Regina, trno čedna ženska. Gledala me je, me je dugo gledala, stisnola zobé pa prajla:

»Tau, tau je nikšna frizura nej!«

Ja, od žitka več nej nikšnoga guča bilou. Gda pa sam se v gledalo pogledno, sam vido, zakoga volo nej. Vej pa sam samo na pau emo doj zrejzane vlase. Ja, malo es pa malo ta, glava pa nika ne brodi. Depa baukše meti lagvo frizuro kak pa lagvi žitek.

Miki

Ne pozabite pogledniti!
Vpogled - magazin Porabja
Bepillantó -
A Rába-vidék magazinja
Na ogled je vsakši torek ob
18.30 vöri na Gotthárd TV
Ponovitvi: ob petkaj ob 20. vöri,
ob nedelaj v 13.30 vöri

... DO MADŽARSKE

Zakon o zaščiti nekadilcev

Madžarski parlament je 26. aprila z 271 glasovi za in s 37 glasovi proti sprejel zakon o zaščiti nekadilcev, ki bo začel veljati s 1. januarjem 2012. Zakon prepoveduje kajenje na delovnih mestih, zdravstvenih in prosvetnih institucijah in v zaprtih prostorih gostinskih lokalov. Osnutek so pred dvema mesecema vložili poslanci FIDESZ-a, v obravnavi so ostali poslanci vložili le en amandma, ki je odpravil prepoved kajenja na odprtih terasah in vrtovih restavracij. Zakon je zelo strog pri otroških institucijah, kajti v primerih vrtcev, šol in pediatričnih bolnic prepoveduje kajenje tudi na dvoriščih. Dopusča pa kajenje na psihiatričnih oddelkih bolnišnic, hoteli in penzioni pa se lahko sami odločijo, ali bodo imeli določen zaprti prostor za kadilce.

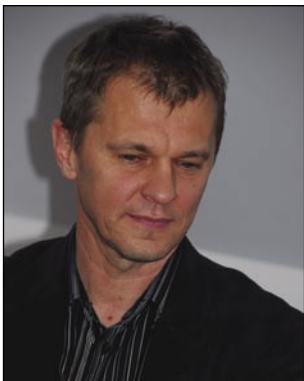
Kot utemeljitev za sprejetje strožjega protikadilskega zakona je njegov predlagatelj povedal, da na Madžarskem vsako uro umrejo zaradi posledic kajenja trije ljudje.

Čprav bo začel zakon veljati s 1. januarjem 2012, je sankcije in globe pričakovati šele od aprila naprej.

Po javnomnenjskih raziskavah okrog 80 odstotkov ljudi podpira poostreitev zakona, 86 odstotkov se strinja s prepovedjo kajenja na delovnih mestih, 85 odstotkov bi prepovedala kajenje tudi v zaprtih javnih prostorih, kot so postaje podzemne železnice, čakalnice na železniških in avtobusnih postajah, letališčih. 62 odstotkov niti v kavarnah in navadnih krčmah ne bi pustila kaditi.

Majska pesem

Goričko društvo za lepšo vütro organizira 8. maja v Gradu na Goričkem tekmovanje pevskih zborov z območja trideželnega parka Raab-Goričko-Órség z naslovom Majska pesem. Iz Porabja se bosta prireditve udeležila dva zbora, Mešani pevski zbor A. Pavel in Komorni pevski zbor iz Monoštra. Oba zbora delujeta pod okriljem Zveze Slovincov na Madžarskem.



Štefan Kardoš

FRIDA

poubrali, tak so tej pravili vsem tistim ženskam, ka so v Dolsko ves ešče nigdar nej stoupile; ali ta rejč je v naši deteči glavaj celoga vraga napravila.

V malo gouščo, štera je par sto metrov od vesi ležala, nejsmo nigdar šli po najkračjšoj pouti po njivaj, šli smo okoli po ovinki prek velke goušče, štera s severnoga kraja ešče gnesden par večkih kuč kak kakši gezik oblizavle, te smo pa v malo gouščo ščista z drugoga konca prek čistine prišli. Tak nas je nišče nej mogo videti. Od douma smo si s sebov koco gemali, štero smo v tarzanskoj kučici, s šibdža spletenoj na dne džarka, doj djali pa se velke špilali. Frida je naga v kučici ležala pa kak kakša matica delavce notri k sebi spiščavala, ka so k njej odili pa njej darouve nosili. Eden je biu pri njej, drugiva dva sta pa stražila, ka stoj z vejsi ne bi ta gor prišo. Tisti, ka je notri biu, se je mogo slejčti pa se nagi k njej lejčti, ka ga je s svojimi toplimi pa mekimi prstami tam odspodi po tistom malom haklini pa vrečki dregala. Sploj več ne vem, kak dugo smo se ta v tisto gouščo odili špilati, mogoče samo dvakrat, trikrat v enom samom vroučom leti, dugo je nej moglo biti, zatou ka Frida je ednoga dneva važno pa vō čedno pravla, ka tou, ka mi delamo, néde vkūper z zakonami gospona Boga, ka bi po Božem tak moglo biti, ka bi k njej samo eden odo, tisti, šteri bi njen zakonski mouž biu, drugiva dva pa nigdar več ne bi smela stopiti k njej v kučico.

Nouro so jo napravili gorta v cerkvi na brejgi, ta je k veronavoki mogla oditi. Nas trej mlajši so te ešče nej pošilali. Z dolske grabe se je cerkve tak nej vidlo, niti zvonika nej, ali za obed pa te, gda so trbine bilé pa tuj pred točov si leko čiu zvoniti s tistoga kraja, še najbolje, če je džüg od tam fudo. No, te pa tou!

Frida si je za moža prebrala Džežja, za naj s Tibijom pa je ostalo samo tau, ka bi kak kakšiva dva somara cuj gledala pa njivaj stražila. Ali müva sva s tej straže lepou domou odišla, na vradnaki prek po njivaj, in tou včasih, gda sta se Džež pa Frida notri v tisti bunker na prvo jebarsko špilanje potejgnola. S Tibijom sva te Boga tak vōplačala za tou grdobijo, ka

naja je vkrej od Fride spravo, ka sva v nedelo v cerkvi nika pejnez od cerkvenih darov za sebe vkrej vzela. Ali samo pri tom je pa tuj ne moglo ostati.

Na pouti proti šouli smo se deca skouz kaj bojnali, na tisto gesen je najbolje gor plačo Džež, zato ka müva s Tibijom sva zdaj velkiva pajdaša gratala. Ešče itak sva vōrvava, ka pravica na svejti more biti, ka Boži zakoni tak nej pošteni ne morejo biti, no, ali Džežja sva za vsakši slučaj malo po malo bila pa njemi vōre navukov držala: Fridina kuča v goušči more biti kuča sreče za vse.

Ali tau, kak bi müva Džežja, šteri je pri Fridi več sreče od naja meo, pošteno vōplačala, se je vse bole pa bole mimo Boga začnalo goditi. Kak bi pomouč leko od njega čakala, šteri je sam boter toj velkoj nepravici biu?

Pa tuj nasploj si Bogej z Dolske vejsi leko samo v rbet vido. Ne vem, zakoj je tak bilou, ne vem, če je biu Boug tisti, ka se je vkrej od dolski obrno ali pa je glij nači bilou. Naj de etak ali ovak, tam spodi v doli je nišče nej vōrvo, ka bi štera od njegvi molitev sploj gda leko do Boži vūj prišla. Bog je vse nedolske od inda rajši meo od dolskih, dolskoveški so zatou ob nedelaj dopoldnjeva dostakrat motike v roke vzeli, namesto ka bi v cerkev šli, pa z njigvimi železnimi vūjami po grūdaj na njivaj tak kukli, kak če bi nika drugo več nej njigov žitek gor držalo, kak té grūde. Te pa so bili glūjpi pa slejpi za vse, samo ka nej bi zvona čüli, šteri jih je k meši zvao. Po šürkoj poštij gorta proti cerkvi na brejgi so tak šli samo pūklavi starci (pa smrt za njimi). No, mogoče je z njimi šau ešče kakši deteči drobiž, ka deca so v cerkev rada šla, zatau ka so znala, ka te v gostilni hrenovko pa Mevlicovo kokto dobijo.

E, tak, vijdite: točno te, gda je gospon Bog svoje najstarejše pa najmlajše birke v cerkvi pestuvo, se je za njegov rbet, v Dolsko ves, vse najslabše zavleklo: comprnice, dūše mrtvečih, džōrlaš pa sam vrag. Tej mrline so se dolskim zašenki ponūjale, ka njim pri kakšoj stvari rade volé pomorejo, tak ka je včasih šteri od nas – če je že nej nači šlo – zmolo par rejči tuj samomi vragej v diko. Müva s

Tibijom pa sva tuj nej nači znala, te sva pa samoga satana prosila, ka bi Džež kakšo comprnico na pout poslo.

Tejm mrlinam satanovin človek ne more nikak do živoga priti. Včasih vnoči pridejo comprnice ali mrtveči k meni ešče gnesden, svoja lica gor na okna priklāčijo pa me notri v kučo gledajo, ka se niti obrnouti ne vūpam, gor po rbtu pa mi ide mraz. Rolet je zatou vnoči najboukše doj spistiti. Drugič vnoči pa vrag k meni mrtvečoga ftiča pošle, ka s črešnje pred kučov s svojim mrtvečim glasom smrt zove pa trga nouč na falate.

Pa takšoga je ešče več. Mrtvečim v Dolskoj vejsi za vsi-svejce zounike pečejo pa vino na sto dejvlejo, ka če bi večer, gda familija na brūjtov odide svejče vuzigat, ščeli pokojni kaj malo domou poglednouti, ne bi glij tak na prazno prišli, ka nika ne bi bilou za v lampe djati ali za gut doj poplajnoti. Zatou 1. novembra, gda z brūjtova domou pridem, samo z blejdīm gledam, če na stoli kaj ne fali, če si kak mrtveči rejsan nej je kakšoga falata zounikov vzeu ali kakše kupice vina spiu.

Ali pa tou: Pri našoj kuči se že skouz pokolenja guči o enom starom oči, ka so ga pri Malom potoki comprnice v rokē vzele. S punov turbov mesa pa pogač je ednouk na zimo domou šau s kolin z drugoga konca vejsi, te so ga pa na potoki v guč zaplele nikše ženske, ka so v mrzloj vodej cote prale. Ka so nej navadne ženske bile, je komaj doma gor prišo, kda je vido, ka je v turbi namesto kolinske pečenke pa pogač küp kojnskoga dreka biu. Nazaj k potoki je bejžo, ali beštij je več nej bilou, za njimi je ostalo samo eni par cot. Tau pripovejtko je moj stari oča dostakrat gučo, te so ga pa naši za norca meli, pa njemi gučali, ka je tisti stari stari oča mogo fejest pijani ali pa zalūbleni biti, ka so njemi ženske tak glavo zmejšale, ka je pogače za drek ta dao.

No, té pripovejtko comprnicaj sam se zmilo vsakšo pout, gda smo s Tibijom pa Džežjom na pouti v šoulo prek potoka šli. Po tistom, ka je Frida Džežja vōprebrala, naja s Tibijom pa pred dveri postavila, sam si trno fejest želo, ka bi comprnice s potoka gda na-

zaj prišle pa drek vkūp zmejšale tuj v Džežzovo turbo. O pripovejsti sam tuj Tibiji gučo, te pa sva oba k samomi vragej molila, ka bi se Džež od straja bar v lače posro, gda bi se kakša comprnica pred njega postavila. Ali zgodilo se je nej nika. Čista vse bi se pozabilo pa mimo odišlo, če nej bi ednouk na gesen na dvorišče prišli Džež pa njegov velki oča, za njima pa ešče blejdi Tibi pa njegov ata. Spregučo je Džežzov oča.

»V turbo sta se njemi posrala!« je čemerno pravo, nej ka bi bar migno z okou na svojim kame-nim obrazi.

Te je pa dugo dugo tišina bila.

»Té pravi, ka je nej biu!« je pokazou na Tibija.

Vsi so gledali mené.

Našiva sta tam na dvorišči trdiva gračūvala, z očami sta v mené vrtala, ščela sta tuj od mené čüti, ka sam nej kriv. Meni je pa mraz po rbtu odo, tak kak te, gda vnoči mrtveči okouli odijo ali gda se mrtveči ftič na črešnji dere.

Kaj takšoga, kak se je zgoudilo v Džežzovoj turbu, se ne da napraviti samo s tem, ka vraga za pomoč prošiš, sam si mislo, tau je samo inda tak bilou, ne moreš pogače ali knjige samo tak v drek spreobrnauti.

Ali počūto sam se krivoga, ka sam zvao vraga, če bi zdaj pravo, ka sam nej kriv, bi pritisnoli na oba, te bi trbelo polagati račune vse od začetka, gučati o tistom s Fridov, pa o tistom starom starom oči pa o comprnicaj, te bi leko na den prišlo ešče vse kaj hüjšoga od toga, ka se je zgoudilo, od tistoga, ka je napravo Tibi, zatou ka drugi je nej mogo kriv biti kak on. Tam na tistom dvorišči sam se počūto kak küp dreka, pa sam, san ne vem zakoj, lepo zdigno rokou kak v šouli, pa vse na sebe vzeo, če glij sam nej biu kriv.

Drugō leto so Frido odpelali v Nemčijo, nigdar več je nej prišla nazaj. Ka se je zgoudilo, je bilou friško pozableno. Mali potok, s šteroga so bagri glij te kanal delali, je grato neka ščista drugoga, kak je biu prlej, comprnice na njem ne bi več mogle prati cot, leko bi samo ešče s pogač drek delale. Gda je Frida odišla, smo bili dolskoveški pojdže pá vsi ednaki, porūšili smo kučico v goušči, o Fridi pa o tistom v Džežzovoj turbu pa smo nigdar več nej gučali.

OTROŠKI

POSTRAŠENO STRAŠILO

Tam srejdi ene njive stogi strašilo. Depa tau je nej gé takšo strašno strašilo. Sploj nej. Tau je gé postrašeno strašilo. Tau pa zatoga volo, ka tau strašilo sploj ne vej ftiče postrašivati. Tau strašilo je gé takšo strašilo, ka stra ma pred ftičami. Ja, tau je gé velka nevola. Tau je gé najvejša nevola! Vej pa strašilo mora ftiče postrašivati! Nej pa ka sam stra ma pred njimi!



GE JE TA ŽENA?

Postrášeno strašilo si je iz vsega srca želelo ženo najti. Depa kakša aj bau ta njegva žena? Tau je veliko pitanje, stero ga je vmarjalo cejle noči. Ga je vmarjalo cejle noči, gda je nej vedo, ka aj dela, ka aj brodi pa s kom aj se sploj zgučava. Ja, pito bi tisto strašno strašilo na sausednoj njivi. Bi ga pito, depa vnoči je tisto strašilo spalo. Kak aj ga pita, ka se nede koriu z njim? Ka se nede koriu z njim, ka ga gor bidi? Tisti njegov saused gvúšno vej, kak si leko ženo najde. Postrašeno strašilo si je globko zdejno. Od nevole si je zdejno eške gnauk. Pa eške gnauk tak globko, ka se je čulo daleč kauli po brgaj pa dolaj. Tak na glas si je zdejno, ka se je strašno strašilo na sausednoj njivi zbidilo.

»Ka je?! Že pa ne moreš spati ali ka? Vej pa sam ti že pravo: nauč je za spati, den je za postrašivanje ftičov!« se je korilo.

»Vej pa bi ge tō tak delo, kak delaš ti. Depa ftiči

namé postrašivajo. Pa zatoga volo vodné spim, vnoči pa ne spim. Pa zatoga volo...«

»Vejm, vej, vej! Tau si mi že doj davo. Depa če ti ne moreš spati, dopusti, ka mi drugi leko spimo!« se je tadale korilo strašno strašilo.

»Tebi je tau na leki gučati. Tebi, ka si takšno redno strašilo. Ka pa ge?« si je postrašeno strašilo eške gnouk trno na velki pa na globko zdejno.

Si je tak na velki zdejno, ka je gor zgonilo eške vrablove držino, ka ma gnejzdo v njegovom klobūki. Mlajši vrabli so tak nagnouk začnoli djaukati.

»Ti strašilo nevaulasto!? Že pa vnoči moje mlajše gor bidiš,« se je zdaj z njim koriu eške vrablov oča.

Nej trbej prajti, ka se je strašilo postrašilo pa tak nagnouk oči doj zaprlo. Do kraja postrašeno je tak stalo pa je nika nej vūpalo naprajti.

»Na, boš kaj pravo?« se je nej škeu dola staviti vrablov oča.

»Vej pa nejsam ti sto tvojo držino postrašiti. Samo sam si zdejno od nevaule, ka bi rad ženo emo,« njemi je trpeto glas.

Zdaj se je vrablov oča do kraja svado.

»Koga? Ženo? Si ti vcejlak zmejšani ali ka ti je gé!? Ka ta cejle noči lobotala, se smedjala pa ka ge vej, ka eške vse drugo delala. Sto de pa spau, te pitam? Sto de pa vnoči spau, sam te pito?« se je vrablov oča tak koriu, ka se je zglasilo strašno strašilo.

»Tiüma boj!!!« je zlarmalo.

Vrablov oča se je tak postrašo, ka se je vcejlak nut v sebe potegno pa rejsan biu tiüma. Pa je tadale bilau tiüma postrašeno strašilo tō. Ranč si je več nej zdihavalo, ranč je več nej nika naprajlo. Samo si je brodilo od svoje žene, ka bi njemi leko dobra padaškinja bila. Pa je tak nagnouk gor prišo, kak sam je na tom velkom svejti.

Miki Roš

Barvanje jajc

Pred veliko nočjo, 17. aprila popoldne, je števanovska manjšinska samouprava v kulturnem domu organizirala barvanje jajc. Žal, malo se nas je zbralo, toda tisti, ki smo bili tam, smo pridno in aktivno delali.

Iluš Dončec in Ili Dončec sta nam pokazali, kako, na kakšne načine se lahko barvajo



jajca. Najprej smo namočili v vodo čebuline lupine. Nabrli smo razne cvetlice in listje in jih položili na jajca, potem smo zvezali jajca v najlonke in jih skuhali. Z vs-

skom smo narisali na jajca različne motive in jih dali v vodo, v katero smo namočili čebuline lupine, rjave in vijoličaste. Ta voda je bila mrzla. Naslednji dan smo vzeli jajca iz vode in smo odstranili z njih vosek. Na tak način smo dobili zelo lepe pirhe.

Ili nam je pokazala, kako lahko moderno okrasimo jajca. Iz serviete izrežemo lepe motive in jih zalepimo na jajca. Kokoši pa lahko naredimo iz nitke, kartona in kokošjega perja. Z različnimi nitkami pa lahko okrasimo tudi celo jajce.

Dekleta in ženske, ki so prišle na delavnico, so z veseljem delale in odnesle domov svoje pirhe.

Agica Holec
predsednica

Izlet v Avstrijo

20. aprila zjutraj ob osmih smo se učenci in učitelji Dvojezične osnovne šole Števanovci napotili na izlet v Avstrijo. Že lansko leto smo obljubili učencem, da jih bomo odpeljali v tovarno čokolade.

Najprej smo se pripeljali v Riegesburg, kjer stoji zelo lep grad. Do grada smo šli peš, ogledali smo si ga od zunaj, potem smo se peljali do tovarne. Učence je zelo zanimalo, kakšna je tovarna in so komaj čakali, da lahko okusijo čokolado.

Ob 11. uri smo vstopili v tovarno, najprej smo si ogledali kratek film, ki nam je pokazal, iz česa nastane čokolada, iz kakava. To je bio tovarna. Potem je vsak dobil žličko in telefon, v katerem je vodenje v različnih jezikih, tako smo šli na ogled same proizvodnje. Videli smo moderno tovarno in tehnologijo. Lahko smo vsako čokolado poizkusili, na začetku je bila grenka, ampak kasneje so se nam zdeli vzorci zelo dobri in okusni. Lahko smo poizkušali različne vrste čokolade, koliko je kdor hotel, tako smo bili na koncu vsi zelo siti. Seveda smo lahko tudi kupili čokolade.

Pot smo nadaljevali v Gleichenberg, v park dinozavrov. Pogledali smo film v 3D tehniki, ki je bil zelo zanimiv. V velikem parku smo si ogledali razne dinozavre, živali. Učenci so se lahko tudi igrali v parku.

Proti domu smo si še ogledali cerkev in križ v Mogsersdorfu/Mo-dincih. Utrujeni, toda zadovoljni smo se vrnili domov.

Agica Holec, ravnateljica

MLAŠEČI

KAUT

6.15 KULTURA, 6.20 ODMEVI, 7.00 POROČILA, DOBRO JUTRO, 10.10 VESELA HIŠICA - RAZVALJANA PRAVLJICA, LUTK. NAN., 10.30 MARTINA IN PTIČJE STRAŠILO: JAPONSKA, 10.40 RISANKA, 10.50 MOJA SOSEDA, KRATKI FILM, 11.05 ENAJSTA ŠOLA: HARMONIKA, 11.35 TO BO MOJ POKLIC: DIMNIKAR, 12.25 UGRIZNIMO ZNANOST, 12.45 MINUTE ZA JEZIK, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.20 TURBULENCA: LJUBEZEN NA DALJAVO, 14.20 SLOVENSKI UTRINKI, 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI - HIDAK, 15.45 LARINA ZVEZDICA, RIS., 16.00 IZ POPOTNE TORBE: LEPI OD GLAVE DO PETA, 16.20 PASJA PATRULJA, NIZOŽ, NAN., 17.00 NOVICE, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 17.25 POSEBNA PONUDBA, 18.00 BABILON.TV: TALENT, 18.20 RISANKA, 18.30 DANICA IN PRIJATELJI, RIS., 18.35 MALA KRALJIČNA, RIS., 19.00 DNEVNIK, VREME, ŠPORT, 19.50 EKOUTRINKI, 20.00 MOJI, TVOJI, NAJINI, DRUŽ. NAD., 20.30 NA ZDRAVJE!, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.00 POLNOČNI KLUB: PREŽIVETJE ČLOVEKA, 0.15 DUHOVNI UTRIP, 0.30 BABILON.TV: TALENT, 0.50 DNEVNIK, 1.20 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.45 INFOKANAL

PETEK, 06.05.2011, II. SPORED TVS

7.00 INFOKANAL, 10.00 DOBRO JUTRO, 12.30 GLASNIK, 13.00 EVROPSKI MAGAZIN, 13.30 Z GLAVO NA ZABAVO - FINALNA ODDAJA, 14.00 UNIVERZA, 14.30 TRIKOTNIK, 15.00 V. PARMA, I. GRDINA: ŽENIN V ZAGATI, KONCERTNA IZVEDBA OPERETE, NOVOMEŠKI SIMFONIČNI ORKESTER, 16.30 CIRCUM REGIONAL, 17.00 MINUTE ZA ..., ODDAJA TV KOPER-CAPODISTRIA, 17.30 MOSTOVI - HIDAK, 18.05 NA LEPŠE, 18.30 OPUS, 19.00 PESEM EVROVIZIJE 2011: PREDSTAVITVE SKLADB, 20.00 PRAVA IDEJA!, 20.30 POTI Z VZHODA: VELIKI SOVAŽNIK, DOK. SER., 21.20 OGLAŠEVALCI, AM. NAD., 22.10 MISTIFIKACIJE: TAJNE DRUŽBE, DOK. SER., 23.00 IZTERJEVALEČ, POLJSKI FILM, 0.30 HENRY: PORTRET SERIJSKEGA MORILCA, AM. FILM, 1.55 ZABAVNI INFOKANAL

SOBOTA, 07.05.2011, I. SPORED TVS

6.10 KULTURA, 6.15 ODMEVI, 7.00 IZ POPOTNE TORBE: LEPI OD GLAVE DO PETA, 7.20 KRIŽ KRAŽ: ZGODBE O POLUHCU, LUTK. NAN.; BINE, LUTK. NAN.; PEPI VSE VE O KIPARSTVU; KULTURNI BRLOG; ČRTKOVA GALERIJA, 9.25 TOLPA IZ SUGAR CREEKA, AM. FILM, 10.40 POLNOČNI KLUB: PREŽIVETJE ČLOVEKA, 11.55 TEDNIK, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.15 GLASBENI SPOMINI Z BORISOM KOPITARJEM, 14.10 DEKLICA, ŠVED. FILM, 15.55 O ŽIVALIH IN LJUDEH, 16.10 NAGRADNA IGRA, 16.20 ZDRAVJE: CELIAKLIJA IN Z DAMIJANOM, 16.30 USODA, 16.35 ALTERNATIVA: BRUNO GRÖNING, 17.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 17.15 NAGRADNO ŽREBANJE IN Z DAMIJANOM, 17.25 NA VRTU!, 17.50 (NE)JUREŠNIČENO, 18.00 Z DAMIJANOM, 18.20 (NE)JUREŠNIČENO, 18.25 OZARE, 18.35 PRIMER ZA PRIJATELJE, RIS., 18.40 FIFI IN CVETLIČNIKI, RIS., 19.00 DNEVNIK, UTRIP, VREME, ŠPORT, 20.00 SPET DOMA, 21.45 ČLOVEK IN ZVER, DOK. ODD., 22.15 POROČILA, KULTURA, ŠPORT, VREME, 22.55 SINOV ANARHIJE, AM. NAD., 23.45 SLOVENSKI MAGAZIN, 0.10 DNEVNIK, 0.35 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 0.55 INFOKANAL

SOBOTA, 07.05.2011, II. SPORED TVS

8.35 SKOZI ČAS, 9.00 POGLEDI SLOVENIJE, 10.25 POSEBNA PONUDBA, 10.50 CIRCUM REGIONAL, 11.20 MINUTE ZA ..., 11.50 POTI Z VZHODA: VELIKI SOVAŽNIK, DOK. SER., 12.55 CARIGRAD: FORMULA 1 - VELIKA NAGRADA TURČIJE, KVALIFIKACIJE, 4.05 RAD IGRAM NOGOMET, 14.30 PESEM EVROVIZIJE 2011: PREDSTAVITVE SKLADB, 16.45 PAPEŽ V OGLELJU, 18.00 ROKOMET: PRVA TEKMA FINALA LIGE PRVAKINJ, LARVIK - ITXAKO REYNO DE NAVARRA, 20.00 BONNEVILLE, AM. FILM, 21.30 ODRSKA DIVA, ANG. FILM, 23.15 USODNA NESREČA, AM. NAD., 0.05 BRANE RONČEL IZZA ODR, 1.40 ZABAVNI INFOKANAL

NEDELJA, 08.05.2011, I. SPORED TVS

7.00 PAJKOLINA IN PRIJATELJI S PRISOJ, RIS.; KLJUKEC S STREHE, RIS., 9.50 ANIMALIJA: BALADA O SNEDEŽU, RIS., 10.15 PUSTOLOVŠČINE, NANIZANKA ZA OTROKE, 10.50 PRISLUHNI MOŠTINI, 11.20 OZARE, 11.25 OBZORJA DUHA, 12.00 LJUDEJE IN ZEMLJA, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.10 NA ZDRAVJE!, 14.25 ALPE-DONAVA-JADRAN, 15.00 NLP, 15.05 NA NAŠI ZEMLJI, 15.10 PROFIL TEDNA, 15.35 VEČNO Z LORELLO FLEGO, 15.40 ŠPORTNE NOVICE, 15.50 ŠPORTNA RETROVIZIJA, 15.55 ŠPORTNI GOST, 16.05 NEDELJSKO OKO, 16.15 MEGA FACE, 16.25 SVETOVNO S KARMEN ŠVEGLJ, 16.35 NAGLAS!, 17.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 17.15 NLP S TJAŠO ŽELEZNIK - FOKUS, 18.10 PRVI IN DRUGI, 18.35 PRIGODE VIKTORJA IN VIKTORČKA, RIS., 18.40 GREGOR IN DINOZAVRI, RIS., 19.00 DNEVNIK, ZRCALO TEDNA, VREME, ŠPORT, 20.00 MOZART IN KIT, AM. FILM, 21.35 INTERVJU, 22.30 POROČILA, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.10 IRENE HUSS: ZLATO TELE, ŠVED. NAD., 0.40 DNEVNIK, 1.05 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.35 INFOKANAL

NEDELJA, 08.05.2011, II. SPORED TVS

7.35 SKOZI ČAS, 8.00 GLOBUS, 8.30 KOROŠKA POJE 2011, ZIMZELENE USPEŠNICE PRETEKLIH DESETLETIJ, 9.00 ANNE Z ZELENE DOMAČIJE, KAN. FILM, 10.40 MALE SIVE CELICE: MEGA ABCEDA, KVIZ, 11.30 POMAGAJMO SI, 12.00 TURBULENCA: LJUBEZEN NA DALJAVO, 13.00 RAD IGRAM NOGOMET, 13.30 CARIGRAD: FORMULA 1 - VELIKA NAGRADA TURČIJE, 16.15 ROKOMETNI MAGAZIN LIGE PRVAKOV, 17.00 SLOVENCI PO SVETU: ROJAKI NA AVSTRALSKEM OTOKU TASMANIJA, 17.30 20. STOLETJE JURIIJA GUSTIČIČA, DOK. ODD., 19.50 ŽREBANJE LOTA, 20.15 GLASBENA ODDAJA, 20.30 DAN EVROPE, PRENOS S PREŠERNOVEGA TRGA V LJUBLJANI, 21.45 STEBRI ZEMLJE, NEMŠ.-KAN. NAD., 22.40 RESTAVRACIJA RAW. IR. NAD., 23.30 KRATKI FILM AGRFT, 23.45 FORMULA 1 - VELIKA NAGRADA TURČIJE, 2.10 INFOKANAL

PONEDELJEK, 09.05.2011, I. SPORED TVS

6.25 UTRIP, 6.35 ZRCALO TEDNA, 7.00 POROČILA, DOBRO JUTRO, 10.10 PRIHAJA NODI, RIS., 10.20 FIFI IN CVETLIČNIKI, RIS., 10.30 ALI ME POZNAŠ: JAZ SEM ROGOZ, POUČNA NANIZANKA, 10.35 POTPLATOPI, 10.55 ŠOLA EINSTEIN, NEMŠ. NAN., 11.20 IZGANJALCI VESOLJEV: SKRIVNI BOŽIČEK, RIS., 11.50 LJUDJE IN ZEMLJA, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.20 POGLEDI SLOVENIJE, 15.00 POROČILA, 15.10

DOBER DAN, KOROŠKA, 15.40 KLJUKEC S STREHE, RIS., 16.05 BINE: MLEKO, LUTK. NAN., 16.25 RIBIČ PEPE: ŠTEVILKA TRIN LUKA KOPER, 17.00 NOVICE, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 17.30 VRNITEV ATOMA, DOK. ODD., 18.25 ŽREBANJE 3X3 PLUS 6, 18.40 RISANKA, 19.00 DNEVNIK, VREME, ŠPORT, 20.00 TEDNIK, 21.00 TV KONFERENCA - POKOJNINSKA REFORMA, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.00 GLOBUS, 23.30 GLASBENI VEČER, 0.50 DNEVNIK, 1.25 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.55 INFOKANAL

PONEDELJEK, 09.05.2011, II. SPORED TVS

7.00 INFOKANAL, 10.00 DOBRO JUTRO, 12.45 SOBOTNO POPOLDNE, 15.10 OPUS, 15.40 SLOVENSKI UTRINKI, 16.05 POSEBNA PONUDBA, 16.30 TO BO MOJ POKLIC: MIZAR, 17.00 ODKAR SI ODSLA, ANG. NAD., 17.30 ALPE-DONAVA-JADRAN, 18.00 PRVI IN DRUGI, 18.25 FIRMA.TV, 18.55 IMPRO TV: VITO ROŽEJ IN BOŠTJAN NAPOTNIK, 19.30 UNIVERZA, 20.00 PESEM EVROVIZIJE 2011: PREDSTAVITVE SKLADB, 20.50 MUSSOLINIJEVA UMAZANA VOJNA, DOK. ODD., 21.40 KNJIGA MENE BRIGA, 22.00 BLEŠČICA, ODDAJA O MODI, 22.35 TISTEGA LEPEGA DNE, SLOVENSKI ČB FILM, 0.00 KANABIS - ZEL ZLAZ!, DOK. ODD., 0.55 ZABAVNI INFOKANAL

TOREK, 10.05.2011, I. SPORED TVS

6.15 KULTURA, 6.20 ODMEVI, 7.00 POROČILA, DOBRO JUTRO, 10.10 ZLATI PRAH: LEGENDA O REVNEM ŠTUDENTU, LJUDSKA PRAVLJICA ZA OTROKE, 10.20 KUŽA LAJA MIJAV, MIJAV, LUTK. IGRICA, 10.40 BINE: MLEKO, LUTK. NAN., 11.00 RIBIČ PEPE: CVETOČA INDONEZIJA, 11.20 SINJE NEBO, NORV. NAD., 12.00 INTERVJU, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.20 GLOBUS, 14.00 BABILON.TV: TALENT, 14.20 OBZORJA DUHA, 15.00 MOSTOVI - HIDAK, 15.10 MOSTOVI - HIDAK, 15.45 PAJKOLINA IN PRIJATELJI S PRISOJ, RIS., 16.10 ZLATKO ZAKLADKO, 16.25 NA KRILIH PUSTOLOVŠČINE, DOK. NAN., 17.00 NOVICE, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 17.30 ČLOVEK IN ZVER, DOK. ODD., 18.00 UGRIZNIMO ZNANOST: KAMNINE SLOVENIJE, 18.20 MINUTE ZA JEZIK, 18.25 ŽREBANJE ASTRA, 18.35 RISANKA, 19.00 DNEVNIK, VREME, ŠPORT, 20.00 SODOBNA DRUŽINA, AM. NAD., 20.30 SOOČENJE - POKOJNINSKA REFORMA, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.00 PRAVA IDEJA!, 23.30 MUSSOLINIJEVA UMAZANA VOJNA, DOK. ODD., 0.25 ČLOVEK IN ZVER, 0.55 DNEVNIK, 1.30 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.55 INFOKANAL

TOREK, 10.05.2011, II. SPORED TVS

7.00 INFOKANAL, 9.00 TV PRODAJA, 9.40 TV PRODAJA, 10.00 DOBRO JUTRO! 12.25 NLP S TJAŠO ŽELEZNIK, 15.00 GLASBENI SPOMINI Z BORISOM KOPITARJEM, 15.55 NA LEPŠE, 16.20 DOBER DAN, KOROŠKA, 16.50 GLASNIK, 17.15 MOSTOVI - HIDAK, 17.50 PESEM EVROVIZIJE 2011: PREDSTAVITVE SKLADB, 18.45 MUZIKAJETO: PUNK, 19.20 TRANZISTOR, 20.00 TRIKOTNIK, 20.30 DUHOVNI UTRIP, 21.00 PESEM EVROVIZIJE 2011, 23.00 BRANE RONČEL IZZA ODR, 0.30 VOLČJA BRATOVŠČINA 2, FR. FILM, 2.40 ZABAVNI INFOKANAL

SREDA, 11.05.2011, I. SPORED TVS

6.10 KULTURA, 6.15 ODMEVI, 7.00 POROČILA, DOBRO JUTRO, 10.10 KLJUKEC S STREHE, RIS., 10.35 ZLATKO ZAKLADKO: BEŽEG-HIŠNI DUH, 10.50 NA KRILIH PUSTOLOVŠČINE, DOK. NAN., 11.15 PRISLUHNI MOŠTINI, 11.50 DOKUMENTARNA ODDAJA, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.20 TEDNIK, 14.10 TRIKOTNIK, 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI - HIDAK, 15.45 MAKS IN RUBI, RIS., 15.50 PUJSA PEPA, RIS., 15.55 KRAVICA KATKA, RIS., 16.05 POD KLOBUKOM, 17.00 NOVICE, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 17.30 TURBULENCA, 18.25 RISANKA, 19.00 DNEVNIK, VREME, ŠPORT, 20.00 ZRESNI SE, AM. FILM, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.05 SVETO IN SVET, 0.15 TURBULENCA, 1.05 DNEVNIK, 1.45 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 2.10 INFOKANAL

SREDA, 11.05.2011, II. SPORED TVS

6.15 INFOKANAL, 10.00 DOBRO JUTRO, 12.30 SPET DOMA, 14.10 KOROŠKA POJE 2011, ZIMZELENE USPEŠNICE PRETEKLIH DESETLETIJ, 14.40 BLEŠČICA, 15.10 TRANZISTOR, 15.45 RAD IGRAM NOGOMET, 16.15 DUHOVNI UTRIP, 16.30 VRNITEV ATOMA, DOK. ODD., 17.25 ČRNO BELI ČASI, 17.45 NOGOMET, TEKMA PRVE LIGE: KOPER - OLIMPIJA, 19.55 DOMZALE: KOŠARKA (M), TEKMA LIGE TELEMACH: HELIOS - KRKA, 21.45 ŽREBANJE LOTA, 21.55 SREČNEŽ SLEVIN, AM. FILM, 23.40 SLOVENSKA JAZZ SCENA: JAZZ RAVNE: VID JAMNIK KVARTET Z GOSTI, 0.35 ZABAVNI INFOKANAL

ČETRTEK, 12.05.2011, I. SPORED TVS

6.15 KULTURA, 6.20 ODMEVI, 7.00 POROČILA, DOBRO JUTRO, 10.10 TELEBAJSKI, OTR. NAN., 10.35 POD KLOBUKOM, 11.15 SPREHODI V NARAVO: CVETOČA DREVESA, 11.40 SVETO IN SVET, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.20 INFORMATIVNA ODDAJA, 14.20 MOJI, TVOJI, NAJINI, DRUŽ. NAD., 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI - HIDAK, 15.45 PRIHAJA NODI: NODIJEVO DRUŽINSKO DREVO, RISANKA, 15.55 FIFI IN CVETLIČNIKI: CVETLIČNIŠKA VARUŠKA, RIS., 16.05 DEKLICA S ČOLNA, KRATKI FILM, 16.20 ENAJSTA ŠOLA, 17.00 NOVICE, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 17.30 MISTIFIKACIJE: MISTIČNI SIMBOLI IN ŠTEVILA, DOK. SER., 18.30 MINUTE ZA JEZIK, 18.25 ŽREBANJE DETELJICE, 18.35 RISANKA, 19.00 DNEVNIK, VREME, ŠPORT, 20.00 POGLEDI SLOVENIJE, 21.30 NA LEPŠE, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.00 UMETNOST IGRE, 23.30 BERNARD-MARIE KOLTES: DVOBOJ MED ČRNCEM IN PSI, TV PRIREDBA PREDSTAVE DRAME SNG LJUBLJANA - MALA DRAMA, 1.15 GLOBUS, 1.45 DNEVNIK, 2.25 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 2.50 INFOKANAL

ČETRTEK, 12.05.2011, II. SPORED TVS

7.00 INFOKANAL, 10.00 DOBRO JUTRO, 13.00 GLASBENI VEČER: JACOBUS GALLUS CARNIOLUS KOMORNI ZBOR RTVS IN BAROČNI ORKESTER LES FAVORITES, 15.00 UGRIZNIMO ZNANOST: KAMNINE SLOVENIJE, 15.30 EVROPSKI MAGAZIN, 16.00 LYNX MAGAZIN, 16.30 MOSTOVI - HIDAK, 17.00 TO BO MOJ POKLIC: MIZAR, 17.25 FIRMA.TV, 18.00 TESS IZ RODOVINE D'URBERVILLOV, ANG. NAD., 19.00 GLASBENA ODDAJA, 20.00 RAZVEDRILNA ODDAJA, 21.00 PESEM EVROVIZIJE 2011, 23.00 MARLENE, DOK. FILM, 0.35 ZABAVNI INFOKANAL

Zahvala

Ko se je ustanovila sekcija mladih Porabcev Kluba prekmur-skih študentov, smo dobili obljubo od predsednika Zveze Slovencev na Madžarskem, da nas bodo podpirali tako, da nam kupijo mizo in omaro za naš kotichek, ki ga bomo imeli pred konferenčno dvorano. To je bila tudi naša želja, ki se je pred kratkim tudi uresničila. S finančno podporo Zveze smo dobili obljubljeni mizo in omaro, ki smo ju takoj postavili na svoje mesto. Na mizo smo dali tiskalnik, s katerim lahko tudi kopiramo. V omari pa imamo računalnik in druga sredstva, ki jih bodo lahko vsi naši člani uporabljali zastonj.



Na skupnem sestanku smo si tudi ogledali ta naš kotichek in s prisotnimi člani naredili skupinsko sliko. Kot vodja sekcije bi se v imenu naših članov rada zahvalila Zvezi Slovencev na Madžarskem za podporo.

Martina Zakoč

MUZEJ AVGUSTA PAVLA V MONOŠTRU



vas čaka z novim prizidkom. Spet si lahko ogledate razstavo keramike in ogledni depo v kletnih prostorih s predmeti iz porabskih vasi.

Muzej je odprt od torška do sobote med 11.00 in 15.00 uro.

Staro stalno razstavo o Porabskih Slovencih si lahko ogledate doma na CD-ju (cena: 5 evrov). Nova razstava je v pripravi.

Kontaktna oseba: Marijana Sukič
00-36-94-380-767
Vodstvo v slovenščini!

Vstopnina: odrasli 1 evro, šolska mladina, študenti, upokojnenci (nad 62 let) 50 centov.

Porabje

ČASOPIS SLOVENCEV NA MADŽARSKEM

Izhaja vsak četrtek
Glavna in odgovorna urednica
Marijana Sukič

Naslov uredništva:
H-9970 Monošter,
Gárdonyi G. ul. 1.;
tel.: 94/380-767;
e-mail: porabje@mail.datanet.hu
ISSN 1218-7062

Tisk: TISKARNA KLAR d.o.o.
Lendavska 1; 9000 Murska Sobota; Slovenija

Časopis izhaja z denarno pomočjo Ministrstva za javno upravo in pravosodje (KIM) ter Urada RS za Slovence v zamejstvu in po svetu.
Naročnina: za Madžarsko letno 2.600 HUF, za Slovenijo 22 EUR. Za ostale države 52 EUR ali 52 USD.

Številka bančnega računa: HU15
1174 7068 2000 1357 0000 0000,
SWIFT koda: OTPVHUHB